



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111
11534 Gateway Blvd, Los Angeles, CA 90064

Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Blvd., Torrance, CA 90504
Email: Vietcatholica@gmail.com

Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ.....310-409-5836

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư.....310-429-2738

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc.....818-321-5987

Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương.....714-222-6874

Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim.....310-350-3609

Ủy Ban Chuyên Môn:

Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535
Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

Ban Truyền Thông:

Trưởng: Ô. Phạm Trí Tuệ.....562-433-4327

Ban Khánh Tiết:

Trưởng: Ô. Lê Thăng.....626-731-1539

Ban Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Nguyễn H. Chương, S.D.B.....626-315-2955
Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Đông Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-516-0271

Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, SJ.....310-619-8706
Chủ Nguyễn: ÔB. Vũ Công Oánh & Thanh.....562-841-0341

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy:
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Lộc.....626-588-7391

Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301
LĐ. Trưởng: A. Phạm Mạnh Cường.....310-956-8348

Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111
LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung.....714-613-2091

Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061
LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

Phong Trào Cursillo:

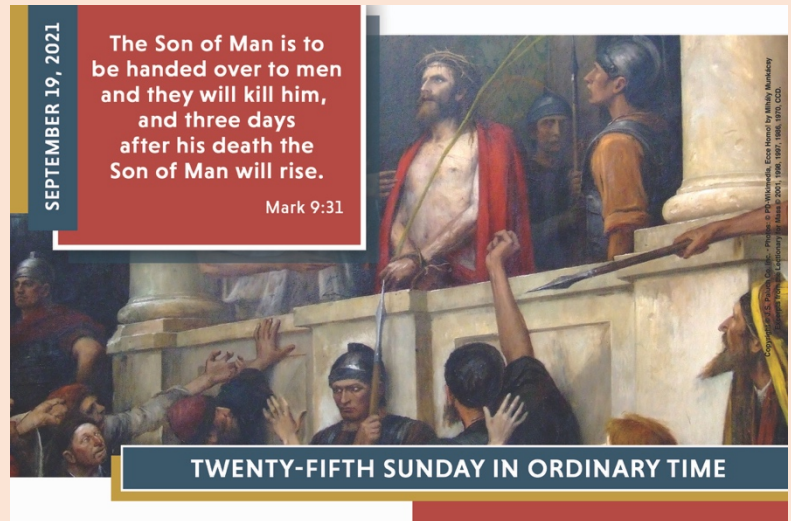
T. Ủy:
Trưởng: Nguyễn Đình Tuấn.....562-356-7778

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu.....818-251-6462

Chúa Nhật XXV Thường Niên - Năm B

Ngày 19/09/2021 – Bản Tin Số 21455



Khác Biệt Quan Điểm

- Lm. Maria Giuse Nguyễn Tuấn Long

Chỉ có con người mới luôn nghĩ đến chuyện hơn thua, quyền cao chức trọng v.v. Có quyền là có tiền. Có quyền là có lợi. Có quyền là có tiếng. Nó là một nhóm thường đi chung với nhau. Vì cái nhóm này mà xã hội con người bị chia ra thành nhiều giai cấp khác nhau. Con người bị phân biệt đối xử dựa trên chức quyền, lợi danh, và tiền bạc. Một cách nào đó sự phân biệt đối xử giữa con người với con người cũng chen chân vào được trong đời sống cộng đồng Kitô hữu nói chung và Công giáo nói riêng, không biết từ khi nào. Điển hình là sự khác biệt đối xử giữa cha phó, cha sở, Đức ông, Đức cha, rồi Đức Giáo hoàng v.v. Ông nào giữ chức cao hơn thì được nài chuối to hơn. Cha phó chẳng có gì thì hai ba trái chuối là đẹp rồi.

Chức quyền hay phẩm trật trong Giáo Hội chẳng qua có là để dễ thi hành mục vụ tâm linh và các công tác xã hội. Hơn thua trên dưới là điều không bao giờ có trong tự điển của Chúa Giêsu ngay từ thuở ban đầu...

(đọc tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p>CD AN PHONG ✨ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046 Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540 Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết 626-487-4758 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p>CD ĐỨC MẸ LA VANG ✨ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 7:30am CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>
<p>CD ĐỨC MẸ MÃN CÔI ✨ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596 Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền 310-256-7795 Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng 909-908-5170 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ✨ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 818-846-6251 Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ 818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ✨ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đạm 626-228-2980 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p>CD N.V. THIÊN THẦN ✨ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013 Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh Tuấn 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng 323-713-7056 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p>CD LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT ✨ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 626-288-8912 Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H 805-284-8378 Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga 626-476-1266 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p>CD THÁNH PHÊRÔ ✨ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670 562-863-8734 Mục Vụ: Lm. Joseph Quân Nguyễn Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm 562-316-4646 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD THÁNH TÂM ✨ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 818-894-1176 Mục Vụ: Lm. JB. Vũ Hoài Phong 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 10:30am CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>	<p>CD THÁNH GIA THẤT ✨ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân 678-677-2030 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p>CD PHỤC SINH ✨ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 626-457-3035 Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Bryan Nguyễn Huy Nhàn 626-540-2222 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 10:00am CN; Giải tội: 4:00 – 5:00p TBây Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am thứ Ba – thứ Sáu</p>	<p>CD MARIA NỮ VƯƠNG ✨ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135th St., Gardena, CA 90249 310-323-0030 Chánh Xứ: Lm. Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước... 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân 310-344-8283 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD THÁNH GIUSE ✨ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 626-960-1805 Chánh Xứ: Lm. Giuse Lê Thanh Bình 626-960-1805 Chủ Tịch: Ông Vũ Đình Dũng 626-960-2806 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH PHÊRÔ ✨ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phụng Hoàng 310-323-8900 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster 661-942-7122 Lm. Augustino Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance 310-328-2776 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Tòa Án Hôn Phối TGP/LA 562-949-8240</p>	<p>CD THÁNH LUCY ✨ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 562-424-9051 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện 562-841-0860 Chủ Tịch: Ông Lê Nam 562-303-4832 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p>Linh Mục Đồng: Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R., TV Majella, BP 281-857-3223 Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609 Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB 214-901-3044 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B. 562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Ngô Chữ, S.J, St Francis Xavier Chapel, Los Angeles 213-626-2279 Lm. Paul Khuong Vu, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p>	<p style="text-align: center;">Các Dòng Tu Việt Nam</p> <p style="text-align: center;">DÒNG NAM:</p> <p>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL: Lm. Đominicó Đinh Minh Hải, C.Ss.R. 562-988-7997</p> <p>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706</p> <p>Vinh Sơn (Vincentians) LL: Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M. 714-315-3596</p> <p>Salêgiêng (Don Bosco) LL: Lm. Antôn Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B. 209-351-1936</p>
<p>Chung Sinh: Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, giúp xứ Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, thần học II Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc, thần học I Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Tôma A. Lưu Trần Thiên Ân, tiền thần học I. Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Phêrô Trần Đức Vượng, Nhà Đào tạo Queen of Angeles</p>	<p style="text-align: center;">DÒNG NỮ:</p> <p>Hội Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C. 310-768-1906</p> <p>Hội Dòng Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross) LL: Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến. 562-809-1570</p> <p>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890</p> <p>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian) LL: Sr. Phương Nguyễn, FMA. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675</p> <p>Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose) LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP. 626-284-9585</p>
<p>Linh Mục Hưu Dưỡng: ĐỒ. Giuse Nguyễn Đức Minh 714-603-3461 Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ Lm. Gioan Trần Quý 562-424-9051</p>	



BÀI ĐỌC I: Kn 2, 12. 17-20

"Chúng ta hãy kết án cho nó chết cách nhục nhã"

Trích sách Khôn Ngoan

(Những kẻ gian ác nói rằng:) "Chúng ta hãy vây bắt kẻ công chính, vì nó không làm ích gì cho chúng ta, mà còn chống đối việc chúng ta làm, khiển trách chúng ta lỗi luật và tố cáo chúng ta vô kỷ luật. Vậy chúng ta hãy xem điều nó nói có thật hay không, hãy nghiệm xét coi những gì sẽ xảy đến cho nó, và hãy chờ xem chung cuộc đời nó sẽ ra sao. Vì nếu nó thật là con Thiên Chúa, Chúa sẽ bênh vực nó, sẽ giải thoát nó khỏi tay những kẻ chống đối nó. Chúng ta hãy nhục mạ và làm khổ nó, để thử xem nó có hiền lành và nhẫn nại không. Chúng ta hãy kết án cho nó chết cách nhục nhã, vì theo lời nó nói, thì người ta sẽ cứu nó!"

Đó là lời Chúa

ĐÁP CA: Tv 53, 3-4. 5. 6 và 8

Đáp: Chúa đang nâng đỡ tâm hồn con

1) Ôi Thiên Chúa, xin cứu sống con nhân danh Ngài, và xin sử dụng uy quyền phán quyết cho con! Ôi Thiên Chúa, xin nghe tiếng con cầu, xin lắng tai nghe lời miệng con xin. - Đáp.

2) Vì những kẻ kiêu căng nổi lên chống đối, và bọn người hung hãn tìm sát hại con, bọn chúng không nhớ Thiên Chúa ở trước mặt mình. - Đáp.

3) Kia, Thiên Chúa phù trợ con, Chúa đang nâng đỡ tâm hồn con. Con sẽ tự nguyện hiến dâng lễ vật lên Chúa. Lạy Chúa, con sẽ ca tụng danh Ngài, vì danh Ngài thiên hảo. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Gc 3, 16 - 4, 3

"Hoa quả của công chính được gieo vãi trong bình an cho những người xây đắp an bình"

Trích thư Thánh Giacôbê Tông đồ.

Anh em thân mến, ở đâu có ganh tị và cãi vã, ở đó có hỗn độn và đủ thứ tệ đoan. Nhưng sự khôn ngoan từ trời xuống, thì trước tiên là trong trắng, rồi ôn hoà, bao dung, nhu mì, hướng thiện, đầy lòng nhân từ và hoa quả tốt lành, không xét đoán thiên vị, không giả dối. Hoa quả của công chính

được gieo vãi trong bình an cho những người xây đắp an bình.

Bởi đâu anh em cạnh tranh và cãi cọ nhau? Nào không phải tại điều này: tức tại các đam mê đang giao chiến trong chi thể anh em đó sao? Anh em ham muốn mà không được hưởng, nên anh em giết nhau. Anh em ganh tị mà không được mãn nguyện, nên anh em cạnh tranh và cãi cọ. Anh em không có là tại anh em không xin. Anh em xin mà không nhận được, là vì anh em xin không đúng, cứ mơ tưởng thoả mãn các đam mê của anh em.

Đó là lời Chúa

ALLELUIA: Ga 8, 12

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Ta là sự sáng thế gian, ai theo Ta, sẽ được ánh sáng ban sự sống". - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 9, 29-36 (Hl 30-37)

"Con Người sẽ bị nộp. Ai muốn làm lớn nhất, thì hãy tự làm người rốt hết"

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu và các môn đệ từ trên núi xuống, rồi đi ngang qua xứ Galilêa và Người không muốn cho ai biết. Vì Người dạy dỗ và bảo các ông rằng: "Con Người sẽ bị nộp vào tay người ta và họ sẽ giết Người. Khi đã bị giết, ngày thứ ba, Người sẽ sống lại". Nhưng các ông không hiểu lời đó và sợ không dám hỏi Người.

Các ngài tới Capharnaum. Khi đã vào nhà, Người hỏi các ông: "Đọc đàn ông các con tranh luận gì thế?" Các ông làm thinh, vì đọc đàn ông tranh luận xem ai là người lớn nhất. Bấy giờ Người ngồi xuống, gọi mười hai ông lại và bảo các ông rằng: "Ai muốn làm lớn nhất, thì hãy tự làm người rốt hết và làm đầy tớ mọi người". Rồi Người đem một em bé lại đặt giữa các ông, ôm nó mà nói với các ông rằng: "Ai đón nhận một trong những trẻ nhỏ như thế này vì danh Thầy, tức là đón tiếp chính mình Thầy. Và ai đón tiếp Thầy, thực ra không phải đón tiếp Thầy, nhưng là đón tiếp Đấng đã sai Thầy"

Đó là lời Chúa

Khác Biệt Quan Điểm

(tiếp theo trang 1)

Trái lại, kẻ làm cao làm lớn lại chính là đầy tớ cho mọi người. Đây là quan điểm hoàn toàn khác biệt giữa Chúa Giêsu và con người thế gian. Là Kitô hữu, chúng ta phải chọn một trong hai: đến để phục vụ hay để được phục vụ. Nếu chọn là người phục vụ, thì cung cách đối xử có phân biệt hay không?

Lạy Chúa, xin ban cho chúng con một quả tim giống như Ngài biết yêu thương, đùm bọc, tôn trọng, và phục vụ kẻ khác một cách vô vị lợi và không phân biệt. Xin giúp chúng con nhận diện ra được chính Ngài trong tất cả anh chị em chúng con đang sinh hoạt hằng ngày. Để từ đó, chúng con sẽ cảm nghiệm ngày càng sâu xa hơn về tình yêu và lòng thương xót của Ngài. Lạy Chúa Giêsu, chúng con yêu mến Ngài. Xin thương xót chúng con. Amen.

Danh Sách Ân Nhân Giúp Chương Trình “Thương Qúa Sài Gòn Ở”

(Theo thư kêu gọi của Đức TGM Giuse Nguyễn Chí Linh, Chủ tịch HĐGMVN)

Tính đến ngày 13 tháng 9 năm 2021, khi bản tin này được ấn loát, tức 2 ngày trước khi kết thúc nhận sự quyên góp, Ban Thường Vụ Cộng đồng đã nhận được sự đóng góp của quý ân nhân có tên dưới đây. Chúng tôi sẽ có thông báo tổng kết vào tuần sau. Xin chân thành cảm ơn sự quảng đại của quý ân nhân. Nếu thấy sai tên, hoặc có gửi tiền mà không thấy tên, xin quý vị vui lòng liên lạc với BTV gặp. Chân thành cảm ơn quý vị.

Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)	Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)
Ân Danh	California	1,000	Đức Ông Austin Doran	Chánh xứ St. Anthony	200
ÔB. Ryan Bùi Thế Lữ	Torrance, CA	500	B. Đặng Hoàng Nga	CĐ LCTX, CA	500
ÔB. Scott Bùi Văn Cư	San Pedro, CA	200	nhiều ân nhân ẩn danh	CĐ LCTX, CA	3,730
ÔB. Phạm Trí Tuệ	Long Beach, CA	1,000	Ô. Chung Sáng	CĐ LCTX, CA	1,000
ÔB. Bùi Đình Hứa	Torrance, CA	500	ÔB. Đàm Liên	CĐ LCTX, CA	100
ÔB. Vũ Văn Mẫn	Long Beach, CA	400	B. Đào Tina	CĐ LCTX, CA	50
C. Angie Trần	Long Beach, CA	100	Hội CBMCG	CĐ LCTX, CA	200
ÔB. Đan Nguyen	Long Beach, CA	300	GD. Lê Huy – Định My	CĐ LCTX, CA	140
Ô. Sam Lê	Rosemead, CA	20	B. Lê Thị Tuyết	CĐ LCTX, CA	100
ÔB. Vũ Chí Đức	Long Beach, CA	100	B. Lê Trang Michelle	CĐ LCTX, CA	300
Ô. David Lai	California	500	ÔB. Lê Trọng Kỳ	CĐ LCTX, CA	100
C. Ly Nguyễn	Alabama	100	GD. Ngọc – Đạt	CĐ LCTX, CA	100
C. Thùy Trần	Charlotte, NC	100	B. Nguyễn Anna	CĐ LCTX, CA	50
Ô. Thiết Nguyễn	California	50	ÔB. Lý Tự Lập	CĐ LCTX, CA	100
B. Nguyễn Ngọc Mai	Monterey Park, CA	200	ÔB. Ngô Georgeson, Trang	CĐ LCTX, CA	50
B. Thuy-Nga Ngo	Renton, WA	50	ÔB. Nguyễn Bảo Hoàn	CĐ LCTX, CA	500
B. Hannah Nguyen	River Bank, CA	200	Ô. Nguyễn David	CĐ LCTX, CA	100
Pho Little Saigon-Texas	Fort Worth, TX	500	Ô. Nguyễn Đức	CĐ LCTX, CA	200
ÔB. Nguyen Le	Vancouver, WA	100	B. Nguyễn Hannah	CĐ LCTX, CA	100
ÔB. Trần Minh Quân	Rosemead, CA	2,000	B. Phạm Pamela	CĐ LCTX, CA	100
ÔB. David Nhon Nguyễn	Torrance, CA	100	Trương Tông	CĐ LCTX, CA	30
B. Thảo Nguyễn	Texas	200	ÔB. LN	CĐ LCTX, CA	1,000
ÔB. Joseph Đức Đỗ	Winnetka, CA	100	B. Nguyễn Mary	CĐ LCTX, CA	250
AC. James Bui	Torrance, CA	300	B. Phạm Đình Thông	CĐ An Phong, CA	300
ÔB. Trần Văn Lý	CĐ NVTT, CA	200	nhiều ân nhân ẩn danh	CĐ St. Lucy, CA	6,500
ÔB. Nguyễn Bá Châu	CĐ NVTT, CA	100	ÔB. Trần Trung Nghĩa	Torrance, CA	640
AC. Phan Hiếu	CĐ NVTT, CA	100	ÔB. Hiếu Trần	Torrance, CA	1,000
C. Lê Thị Thanh Bình	CĐ NVTT, CA	100	ÔB. Tăng Sa	Torrance, CA	100
Nhiều ân nhân ẩn danh	CĐ Thánh Tâm, CA	335	ÔB. Nhất Nguyễn	CĐ ĐMMC, CA	40
Mrs. Elaina Smith	CĐ Thánh Tâm, CA	10,000	Tiệm Sky Nails	CĐ ĐMMC, CA	170
ÔB. Long Huyền	CĐ Thánh Tâm, CA	200	ÔB. Phong Hồ	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Hùng Tâm	CĐ Thánh Tâm, CA	200	ÔB. Danh Bùi	CĐ ĐMMC, CA	300
B. Liễu Nguyễn	CĐ Thánh Tâm, CA	50	ÔB. Dũng - Vinh Lê	CĐ ĐMMC, CA	100
C. Diệp	CĐ Thánh Tâm, CA	200	A. Dũng (Phở Hà)	CĐ ĐMMC, CA	100
C. Vivian Anne Nguyễn	CĐ Thánh Tâm, CA	1,000	nhiều ân nhân ẩn danh	CĐ ĐMMC, CA	550

Xin xem tiếp danh sách ân nhân ở trang 5

Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)	Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)
ÔB. Phượng Nguyễn	Leesburg, FL	1,000	B. Nguyễn Mậu Teresa	CĐ LCTX, CA	100
B. Nguyễn Ngọc Yên	Santa Monica, CA	100	B. Nguyễn Thị Mai	CĐ LCTX, CA	100
Ân Danh	Redondo Beach, CA	500	ÔB. Nguyễn Thu Sương	CĐ LCTX, CA	100
Ô. Don Nguyen	Chino Hills, CA	150	Ô. Nguyễn Thuý	CĐ LCTX, CA	50
ÔB. Vương Quang Đạm	El Monte, CA	1,000	B. Phạm Thuý	CĐ LCTX, CA	1,000
ÔB. Thịnh Đình	Long Beach, CA	300	B. Trần Nhung	CĐ LCTX, CA	50
ÔB. Trần Cẩm Hồng	San Diego, CA	200	ÔB. Vũ Ngọc Tiên, Hương	CĐ LCTX, CA	100
ÔB. Lê Thành Trung	La Quinta, CA	100	Advance Tutoring Center	CĐ LCTX, CA	200
B. Vũ Thị Kim Oanh	Corona, CA	200	ÔB. Bùi Hoàng Yên	CĐ LCTX, CA	100
Ô. Phong Đỗ	West Covina, CA	200	C. Mai	CĐ LCTX, CA	100
ÔB. Vũ Thái Ninh	CĐ An Phong, CA	100	Ô. Jacob Do	Long Beach, CA	300
ÔB. Nguyễn Đức Thắng	CĐ An Phong, CA	200	Ô. Nguyễn Văn Hội	Long Beach, CA	200
ÔB. Nguyễn Ngọc Vân	CĐ An Phong, CA	200	ÔB. Cao Đình Hưng	CĐ NVTT, CA	500
C. Đình Kim Loan	CĐ An Phong, CA	600	ÔB. Trần Công Thọ	CĐ NVTT, CA	200
ÔB. Đỗ Quang Dược	CĐ An Phong, CA	500	ÔB. Nguyễn Văn Lai	CĐ NVTT, CA	200
ÔB. Đỗ Xuân Hòa	CĐ An Phong, CA	500	ÔB. Đặng Đình Lực	CĐ NVTT, CA	100
ÔB. Ngô Văn Châu	CĐ An Phong, CA	300	ÔB. Thái Đông Tâm Nghĩa	CĐ NVTT, CA	200
ÔB. Đỗ Thanh Khiết	CĐ An Phong, CA	100	ÔB. Lê Văn Hoa	CĐ NVTT, CA	50
ÔB. Đinh Tiến Hoàng	CĐ An Phong, CA	100	ÔB. Châu Minh	CĐ NVTT, CA	50
Ân danh	CĐ An Phong, CA	60	Dì Ngọc	CĐ NVTT, CA	100
B. Trịnh Thị Mai	CĐ LCTX, CA	200	AC. Nguyễn Xuân Giáp Vy	CĐ NVTT, CA	100
B. Trần Helen	CĐ LCTX, CA	100	B. Nguyễn Thị Hương Cát	CĐ NVTT, CA	240
B. Phạm Thị Lan	CĐ LCTX, CA	100	AC. Hiếu Lệ	CĐ NVTT, CA	100
Ô. Nguyễn Tài	CĐ LCTX, CA	100	Ân danh	CĐ NVTT, CA	20
B. Phạm Vivian	CĐ LCTX, CA	1,000	ÔB. Nguyễn Xuân Đình	CĐ NVTT, CA	100
B. Đinh Bích Thủy	CĐ LCTX, CA	100	B. Bùi Thị Cừu	CĐ NVTT, CA	200
ÔB. Đinh Hậu	CĐ LCTX, CA	100	B. Dương Thị Sứu	CĐ NVTT, CA	100
ÔB. Lê Hương	CĐ LCTX, CA	200	Liên Hội CBMCG	TGPLA, CA	1,000
Wesley Wu	Torrance, CA	500	B. Vanna T. Bui	Torrance, CA	1,000
B. Nguyễn Bích Thủy	Torrance, CA	100	A. Calvin Bùi	Torrance, CA	200
ÔB. Nguyễn Ánh Nguyệt	Torrance, CA	100	ÔB. Nhan Q. Nguyen	Livermore, CA	400
ÔB. Hoàng Minh Giám	Lawndale, CA	200	GD ÔB. Đoàn	Westminster, CA	100
AC. Tuấn Liên	Torrance, CA	50	ÔB. Nguyễn Tấn Phong	Long Beach, CA	100
AC. Minh	Torrance, CA	100	ÔB. Tonia H. Tran	Edmond, OK	500
Ân Danh	Burbank, CA	200	Broadway Pharmacy Corp.	Lemon Grove, CA	500
ÔB. Phạm Hữu Phúc	Burbank, CA	200	Ô. Dong Vu	Cypress, CA	100
ÔB. Nguyễn Văn Minh	Burbank, CA	200	ÔB. Dien D. Hoang	Sun Valley, CA	1,000
B. Kim Hoado Tran	Camarillo, CA	100	C. Dawn Galazyn	Irvine, CA	100
Ô. Ken Nguyễn	California	1,000	B. Cúc Nguyễn	CĐ ĐMMC, CA	50
B. Trịnh Thị Chiến	Winnetka, CA	100	ÔB. Hải Nguyễn Trang Bùi	CĐ ĐMMC, CA	200
ÔB. Phuoc Phan	Cerritos, CA	250	ÔB. Mạnh Nguyễn - Ngọc	CĐ ĐMMC, CA	125
ÔB. Chau H. Nguyen	Newbury, CA	100	ÔB. Công Phan	CĐ ĐMMC, CA	100
Mr. Phillip Ngo	Newbury, CA	100	ÔB. Ký Hoàng	CĐ ĐMMC, CA	100
Mrs. Vivian Nguyen	Granada Hills, CA	200	ÔB. Lộc Nguyễn	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Paul Đặng	Rosemead, CA	250	ÔB. Thế Nguyễn	CĐ ĐMMC, CA	300
ÔB. Xuyên Nguyễn	Garden Grove, CA	300	C. Lynn	CĐ ĐMMC, CA	100
nhiều ân nhân ẩn danh	CĐ Maria NV, CA	5,400	ÔB. Đạt Lê	CĐ ĐMMC, CA	20
Cindy Pheng	CĐ Maria NV, CA	1,000	C. Phương Trần	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Thụy Q. Nguyen	CĐ ĐMMC, CA	200	C. Uyên Đình	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Huy A Bui	CĐ ĐMMC, CA	200	ÔB. Ánh Châu	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Joseph Minh Bui	CĐ ĐMMC, CA	545	ÔB. Tây-Vy Hoàng	CĐ ĐMMC, CA	400
C. Thảo Vũ	CĐ ĐMMC, CA	100	ÔB. Tiến Nguyễn - Huệ	CĐ ĐMMC, CA	500
C. Linh Lê	CĐ ĐMMC, CA	200	ÔB. Phong Huỳnh - Oanh	CĐ ĐMMC, CA	500
C. Kathy Thủy Nguyễn	CĐ ĐMMC, CA	100	ÔB. Cổ Sanh Trần	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Quyên Trần	CĐ ĐMMC, CA	200	C. Phương Anh Hồ	CĐ ĐMMC, CA	200

Xin xem tiếp danh sách ân nhân ở trang 6

Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)	Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)
Ô.B. Vũ Văn Tiến	Torrance, CA	300	B. Lê Thị Túc	CD Phêrô-S.F.S.,CA	1,000
Ô.B. Trần Linh Lê Định	Torrance, CA	300	B. Phạm Thu Ngọc	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100
C. Bích	Torrance, CA	200	Ô.B. Nguyễn Văn Vinh	CD Phêrô-S.F.S.,CA	300
Ân danh	Torrance, CA	100	Ô. Trần Ngọc Hùng	CD Phêrô-S.F.S.,CA	10
B. Nguyễn Hoàng Kim	Torrance, CA	100	C. Nguyễn Loan	CD Phêrô-S.F.S.,CA	40
Ô.B. Đạm Liễu	Torrance, CA	100	AC. Võ Anh Quy	CD Phêrô-S.F.S.,CA	50
Ô. Nguyễn Đình Tuấn	Cursillo, CA	100	C. Nguyễn Loan	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100
Ô. Jerry Lộc Nguyễn	TNF, CA	100	Ô. Vincent Nguyễn	CD Phêrô-S.F.S.,CA	40
B. Phương Trần	Houston, TX	150	Ô. Nguyễn Hiến	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100
B. Ngô Thị Hồ Loan	CD Phêrô-S.F.S.,CA	200	A. Paul Nguyễn	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100
Ô.B. Tony Nguyễn	CD Phêrô-S.F.S.,CA	300	B. Nguyễn Doãn Hiền	CD Phêrô-S.F.S.,CA	300
Ô.B. Richard Trần	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100	AC. Nguyễn Doãn Sơn	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100
Ô.B. Ngô Minh Chánh	CD Phêrô-S.F.S.,CA	200	C. Nguyễn T. Tuyết Mai	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100
AC. Phillip Đặng	CD Phêrô-S.F.S.,CA	200	Ô.B. Phước Thư	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100
Ô.B. Bùi Đức Trí	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100	Ô.B. Nguyễn Văn Thanh	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100
Hội CBMCG	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100	B. Bình	CD Phêrô-S.F.S.,CA	50
Đoàn Thiếu Nhi TT.	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100	AC. Hòa Đoán	CD Phêrô-S.F.S.,CA	200
AC. Đinh Xuân Tùng	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100	AC. Thế	CD Phêrô-S.F.S.,CA	200
AC. Kim Ngô	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100	B. Nguyễn Thị Mừng	CD Phêrô-S.F.S.,CA	200
AC. Nguyễn Thanh Tùng	CD Phêrô-S.F.S.,CA	200	AC. Nguyễn Thanh Tú	CD Phêrô-S.F.S.,CA	500
AC. Hiến	CD Phêrô-S.F.S.,CA	50	Ô.B. Nguyễn Đức Phương	CD Phêrô-S.F.S.,CA	50
B. Kathy Vũ	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100	Ô.B. Nguyễn Khắc Nghiêm	CD Phêrô-S.F.S.,CA	100



Diễn từ của Đức Phanxicô tại cuộc gặp gỡ Hội Đồng Đại kết Slovakia

(13/9/2021)- Các Thành viên của Hội đồng Đại kết các Giáo hội ở Slovakia thân mến,
 Tôi xin ngõ cùng quý vị lời chào thân ái và tôi cảm ơn quý vị đã chấp nhận lời mời của tôi và đến đây với tôi. Tôi đến đây với tư cách một người hành hương ở Slovakia, và quý vị ở đây với tư cách là những vị khách được chào đón tại Tòa sứ thần này! Tôi rất vui vì cuộc gặp gỡ đầu tiên của tôi với quý vị. Đó là một dấu hiệu cho thấy đức tin Kitô giáo là - và mong muốn là - hạt giống hợp nhất và men của tình huynh đệ ở đất nước này. Tôi cảm ơn Đức Thượng Phụ, hiền đệ thân yêu Rastislav, vì sự hiện diện của ngài. Tôi biết ơn Đức Giám Mục Ivan, Chủ tịch Hội đồng Đại kết, vì những lời lẽ của ngài đã làm chứng cho cam kết của ngài tiếp tục đồng hành với nhau trong việc chuyển từ xung đột sang hiệp thông...

Tại những lãnh thổ này, việc truyền giảng Tin Mừng bắt đầu bằng tình anh em và được đóng ấn bởi hai anh em thánh Cyril và Methodius của Texalônica. Là những nhân chứng của một Kitô giáo vẫn được đánh dấu bằng sự hợp nhất và nhiệt thành rao giảng Tin Mừng, xin các ngài giúp chúng ta kiên trì trên hành trình của mình bằng cách nuôi dưỡng hiệp thông huynh đệ của chúng ta nhân danh Chúa Giêsu...Tôi khuyến khích anh chị em theo đuổi hành trình đại kết của mình, rất cần thiết và phong phú. Tôi đảm bảo với

anh chị em sẽ nhớ đến anh chị em trong lời cầu nguyện của tôi, và tôi xin anh chị em, làm ơn, hãy nhớ đến tôi trong lời cầu nguyện của anh chị em...■

(Lược theo Vũ Văn An, Vietcatholic News)

ĐGH Phanxicô nói với nam nữ tu sĩ: Giáo hội không phải là pháo đài nhìn ra thế giới

(14/9/2021)- Ngày 13 tháng chín, Đức Thánh Cha Phanxicô đã đến Thánh đường Thánh Martin để gặp gỡ các nhân vật tôn giáo. ngài được một đám đông và Đức Tổng Giám mục Stanislav Zvolensky, Chủ tịch Hội đồng Giám mục Slovakia, nồng nhiệt chào đón. Họ nói chuyện trong giây lát trước khi bước vào thánh đường.

Đức Thánh Cha Phanxicô bắt đầu bài phát biểu của mình bằng cách bày tỏ mong muốn được đồng hành với Giáo hội ở Slovakia, để chia sẻ những thách thức và hy vọng của họ. Ngài nói: ““Đây là điều chúng ta cần hơn hết: một Giáo hội có thể cùng nhau sánh bước, có thể bước trên những con đường của cuộc sống với ngọn lửa sinh động của Tin Mừng. Giáo hội không phải là một pháo đài, một thành trì, một lâu đài sừng sững, tự cung tự cấp và nhìn ra thế giới bên dưới.” Đức Thánh Cha Phanxicô tập trung vào ba khía cạnh quan trọng để giữ cho Giáo hội không trở nên thu mình: tự do, sáng tạo và đối thoại...Đức Thánh Cha kêu gọi họ giới hạn bài giảng của họ trong 10 phút và bảo đảm rằng họ được truyền cảm hứng bởi Kinh Thánh...■

(Lược theo Jos. Tú Nạc, NMS, thanhlinh.net)

TOBIA CASKET & FUNERAL

Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế

13951 Newland St. Westminster, CA 92683

24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723



Thiem
Nguyễn

- Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tinh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ
- Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)

Trên 20 năm phục vụ hậu sự



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call



J.S. Paluch
1-800-231-0805

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Advertise With Us!



Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at 1-800-231-0805

Email: sales@jspaluch.com

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

*The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes*

**Bác sĩ NHA KHOA
VŨ THÚY HỒNG, DDS**
Tel (562) 438-9437
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ

**Bác sĩ NHÂN KHOA
VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**
Tel (562) 438-9438
Khám mắt & làm kính tại chỗ

3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact **JILL ADAIR**
today at (800) 231-0805
adairj@jspaluch.com



**catholicmatch®
California**



CatholicMatch.com/myCA

**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**



Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



"I have peace of mind... Mom remains independent."

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA**

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



*Your
ad
could
be in
this
space!*



Take your
FAITH
ON A
JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America



Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com



**CATHOLIC
CEMETERIES
& MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in
Los Angeles, Ventura and
Santa Barbara counties

CatholicCM.org

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
www.MY.ONEPARISH.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!